

Daniel Alejandro Torres. *Método filológico-didáctico para el estudio del griego clásico.* Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires, 2015. 324 pp.

Este libro recoge y organiza en un volumen el principal material que apoya las clases de griego clásico usado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, a cargo del doctor Daniel A. Torres. Por lo tanto no se trata de una gramática propiamente dicha, a pesar de contener el desarrollo de los puntos centrales de la lengua, sino de un método, como su nombre lo indica y se aclara en la Introducción. El agregado de “filológico-didáctico” no es gratuito, sino que expresa la particularidad misma de este método. El alumno, a la vez que estudia los contenidos gramaticales, se va formando acerca del desarrollo del idioma, en sus procesos y resultados, no como un tema aparte sino a partir de la misma forma de encarar cada contenido.

Justamente la particularidad más llamativa de esta obra, a primera vista, es su orden en la exposición de los contenidos pero es esencial para esta finalidad de la comprensión filológica. Esta metodología de trabajo fue desarrollada, en estas mismas cátedras, durante años por los profesores Atilio Gamarro, a quien se dedica esta obra, y Carmen Victoria Verde Castro.

El libro comienza con un “Índice”, una “Introducción” de lectura imprescindible ya que explica la lógica subyacente a la exposición de los temas, y las “Abreviaturas y símbolos” utilizados.

El “Capítulo 1” (después pasan a denominarse partes, seguramente por error de edición) corresponde a los contenidos

de Lengua y Cultura Griega 1, los cuales son enunciados sucintamente en la “Introducción” del capítulo, divididos en Morfología y Sintaxis. En general el orden de su enunciación coincide con el orden en el que se enseñarán más adelante, pero hay excepciones, como el artículo (que aparece antes de lo que se anuncia) y los comparativos y superlativos (que se anuncian en esta introducción pero no aparecen luego desarrollados hasta Lengua y Cultura Griega 2). Desde el primer tema, el alfabeto, se observa el enfoque del método, ya que se incluye desde ya la *iod* y la *digamma*, a las cuales se aludirá más adelante para las explicaciones de morfología histórica. La morfología nominal desarrolla los temas en *-o*, el artículo, los temas en *-a* y los llamados mixtos, los adjetivos que siguen a estas declinaciones, la declinación *atemática* con los adjetivos que la siguen, el pronombre relativo y un indefinido. Estos temas se van presentando intercalados con la morfología verbal y con la sintaxis, en el orden en que se van enseñando, separados por clase, cuyo tiempo asignado (dos horas) consta al comienzo.

Los contenidos verbales comienzan con una “Introducción al sistema de flexión verbal” en la que se exponen particularidades semánticas y morfológicas del sistema griego, tales como las nociones de aspecto, alternancia vocálica y voz. Las formas verbales propiamente dichas irán apareciendo en el orden que distingue a este método. En primer lugar, el *auristo atemático*, forma más antigua, simple y básica, desde el punto de vista morfológico. Luego, el *auristo temático*, que agrega en su complejidad la presencia de la vocal temática. Finalmente, el *auristo sigmático*, el más reciente y regular. Cada uno acompañado de abundantes y detalladas notas explicativas y ejercitación. Con respecto a la traducción de las formas verbales,

es notable que se presente casi a la vez el sentido de aoristo gnómico, equivalente a un presente, que el significado usual de pasado puntual e indefinido. A continuación se van mostrando las formas del participio, infinitivo e imperativo aoristos. Recién entonces, terminado el tema de aoristo, aparece el presente temático del modo indicativo, seguido del imperfecto, luego los presentes temáticos del participio, infinitivo e imperativo. Luego, los verbos contractos, ya que contraen justamente en el tema de presente. Sigue el presente atemático, también seguido de su imperfecto, y de los presentes atemáticos del participio, infinitivo e imperativo. Sin embargo, el estudio de la formación del tema de presente propiamente dicho, con sus sufijos, ocurrirá en Lengua y Cultura Griega 2. Concluye el contenido verbal del primer nivel de griego con los aoristos en kappa.

El material correspondiente a Lengua y Cultura Griega 1 (en la ahora llamada “Parte 2”) incluye también el “*Corpus*” de textos para traducir, “Textos complementarios” y la “Diagramación de las clases prácticas”. Esta sección parte del esquema para repasar contenidos básicos de sintaxis. Se ofrecen el orden de las revisiones y algunas ejercitaciones variadas. Se hace referencia también aquí a la práctica sobre comparativos y superlativos pero, como ya hemos dicho, ese tema se desarrolla en el nivel siguiente.

En los contenidos de Lengua y Cultura Griega 2 se complementa el estudio de las formas del verbo griego, como consta en la “Introducción”, en la que se enuncia lo que se desarrollará. Siguen los temas de aoristo y presente en modo optativo y en modo subjuntivo, seguidos de una “Introducción a la sintaxis de los modos”, y de ahí su significado. Luego, se despliegan el tema de perfecto y el tema de futuro, ya en todos

los modos. A partir de las distintas marcas del tema de presente, se comienza y se despliega uno de los pilares del método: la capacitación en la formación de paradigmas. Con respecto a la sintaxis, se presentan los modos de las oraciones independientes y de las principales o incluyentes; las subordinadas adjetivas, sustantivas y adverbiales; también hay un cuadro de correlaciones entre los modos de las oraciones principales y sus subordinadas y otro especial para subordinadas adverbiales. Concluye esta “Parte 2” con el “*Corpus*”, “Textos complementarios” para la traducción y la “Diagramación de las clases prácticas”.

La “Parte 3”, referida a Lengua y Cultura Griega 3, tiene un contenido más escueto. Luego de la “Introducción”, se expone la clasificación de los modos en las oraciones. El dialecto jónico épico está anunciado como tema pero su desarrollo no está aquí. Luego del “*Corpus*” hay un Apéndice con un cuadro de síntesis del uso de los modos.

Como “Parte 4” se presenta una sección dedicada a la “Métrica y prosodia”. Comienza con el estudio de los principales “Metros estíquicos” (hexámetro, trímetro yámbico y dístico elegíaco). Siguen “Nuevas teorías sobre la prosodia del griego antiguo”, “Mapas prosódicos” y “Una reflexión final sobre la musicalidad del hexámetro”. Es de notar lo escaso que es el material sobre la materia, en particular el material didáctico (especialmente de esta profundidad) y por lo tanto la inmensa utilidad que representa.

Los “Anexos” son el resultado del trabajo de los alumnos de la asignatura Filología Griega, durante los años 2010 y 2012, se componen del rastreo del uso de los modos sintácticos en *Iliada* y *Odisea*.

Concluyen una “Bibliografía” sucinta de diccionarios y gramáticas y la particular para la “Parte 4” (aquí llamada “Capítulo 4”), más datos sobre el autor.

Este original y profundo método parece presuponer, o al menos preferir, el estudio previo del latín, si bien esto no se menciona. Sería muy valioso un índice temático y de formas estudiadas (lo proponemos para la próxima edición). No han elegido el camino más sencillo pero sí el más firme. El alumno se enfrenta bien pronto con algunas formas antiguas e infrecuentes. Pero como recompensa conoce la lógica interna o el espíritu de la lengua griega (como se elija llamarlo), desde el primer momento.

Comentario aparte merece lo que significa esta obra como agradecido recuerdo a los maestros que iniciaron este método, y especialmente el esfuerzo para llevar hasta la publicación la oralidad del profesor Gamberro, cuya presencia se pasea por todo el libro.

Susana Aguirre de Zárate
Universidad Nacional de Cuyo